

00២/១៩-០៩-២០០២-អវតក/អជសដ

ថ្វីក្រម យុវ ឯត្តវា

សហមេគារនៅក្នុងក្រសួងពីរបណ្ឌិ៍

រដ្ឋប្បុណ្ណោះ:

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី Marie GUIRAUD

I. ຂະໜົມຄໍາອະນາໄມ

¹ សំណើរឿង ០០៤-**D193/70** សំណើរបស់សហព្រះរាជអាណាពាតិ ស្ថិដ្ឋកំបង្កាញនៃសំណើរឿង ០០៤ តម្លៃទីក្នុងសំណើរឿង ០០៤ និង សំណើរបុតការគោលូប, ៥ ឧសភា ២០១៦។

² សំណើជីវិ៍ ០០៤-D193/75 សំណើរបស់សហព្រះរាជអាណាពាណិក សំដាក់បង្ហាញនូវសំណើជីវិ៍ ០០៤ ចុលទេទាំងសំណើជីវិ៍ ០០៤, ១៧ ឧសភា ២០១៦។

³ សំណុំរឿង ០០៣-**D100/17** ដីកាសម្រោចលើសំណុំ នឹង D100, D100/2, D100/10, D100/13, D100/14, និង D100/16 របស់សហគ្រប់រាជរដ្ឋាភិបាល និងក្រសួងកសាង, និង មករា ២០១៦។

**E363/3 សេចក្តីសម្រចប់ដំណើរបស់មេធានវិការពារក្តីខ្លួរ សំផឺ ពាក់ព័ន្ធឌីអាគតចុងដាក់បង្ហាញរុងកសារ
របស់សហគ្រោះរាជរាជ្យ, ២២ តុលា ២០១៥។**

០០២/០២^៦ សេចក្តីសម្រេចនោះកំណត់
នូវកំណត់ហេតុស្ថាប់ចម្លើយរបស់ភាគបុគ្គល
ដែលត្រូវបានស្វើសុំចូលរួមជាមួយក្នុង សំណុំរឿង ០០២/០២^៧ អនុលោមតាមដឹកចាប់
របស់អង្គភាពនិងក្រសួងបណ្តុះបណ្តាល សហប្រែប្រើប្រាស់របស់អង្គភាពនិងក្រសួងបណ្តុះបណ្តាល
មានផ្ទាល់ខ្លួនដោយពីរប្រធែទាក់ទារកំណត់ដែលត្រូវបានស្វើឡើងដោយ នូន ជាឃំ (i) កសិកាន់
ផ្តល់ចូលរួមជាមួយក្នុងដែលបានធ្វើការផ្ទាល់ជាមួយនឹង នស់ ពីរ ឬ (ii) កសិកាន់ទាក់ទងនឹង
ការបែងចាយរបស់រដ្ឋបាលប្រចាំឆ្នាំ ឬ ពត និង នូន ជាមួយនឹង និមួយន៍ និង នូន ជាមួយនឹង
១៩៧៨^៨ នៅថ្ងៃទី ២៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ ២០១៩ អង្គភាពនិងក្រសួងបណ្តុះបណ្តាលសម្រេចឡើងតាម
សម្រារៈសំណុំរឿង ០០២ និង ០០៣ ណាគដែលសហប្រែប្រាស់របស់អង្គភាពនិងក្រសួងបណ្តុះបណ្តាល
និង ០០៤ គ្រប់គ្រងនៅពេលពាក្យសុំមានសំណងហេតុអនុលោមតាមនិធី
និង ០០៥ នៅពេលពាក្យសុំមានសំណងហេតុអនុលោមតាមនិធី

4. អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានបង្កាប់ដល់សហព្រះរាជអាជ្ញាធម៌ ដំបូងត្រូវដាក់សំណើសុំដាក់បង្កាល់
របស់ខ្លួនផ្ទេរអង្គដីនិងប្រជាធិបតេយ្យ ដើម្បីបើងពីកសុតាងដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាធម៌បានស្រួលរកដើម្បី
ដាក់បង្កាល់ ហើយបន្ទាប់មកបីដឹងដល់អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានដំបូងសម្រាប់ទ្វាងទូលាយកន្លែងកសារ
ណាមួយដែលបានយល់ព្រមទ្រូងដាក់បង្កាល់⁹
 5. អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានបង្កាប់ថា រាល់ការដាក់បង្កាល់ចាំងអស់ពីសំណុំរីង
00៣ និង 00៥ ចូលទៅក្នុងសំណុំរីង 00៧ ត្រូវដាក់ និង ផ្តល់ជូនដីនៅកាន់អង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋ
ដំបូង ជាបណ្តាឃេសនីមួយៗដើម្បីលើការសម្រេចការណ៍ដាក់បង្កាល់ ហើយអង្គដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានដំបូង បន្ទាប់
មក នឹងត្រូវធ្វើសេចក្តីសម្រេចមួយច្នាប់តើនិងកសារចាំងនោះត្រូវដាក់ចំណាត់ថ្នាក់ឡើងវិញថា ជាបណ្តាឃេសនីមួយៗ

⁵ អង់គ្គលីកម្មានសលិវ, កចាមណ្ឌ ២១-២៤, ផ្ទះកសម្រេចសេចក្តី, EN 01157631-33, 01157640-41។

⁶ អង្គភាពចេញផ្សាយ, កច្ចាមណ្ឌ ៧៥-២៣, ដៃកសម្របចេសចក្រ, EN 01157634-35, 01157640-41។

⁷ F2/4/2 សេចក្តីសម្រេចដើរដើរកន្លែង: នៃសំណើរបស់ខ្លួន ជាសំឡុលយក និងពិចារណាថោលីភ្នៀត តាមប៊ែន្ទូម
ក្នុងកិច្ចដំណើរការនឹងវិធីបេណ្ឌីឱ្យសាធារក្សាសំណុំរឿង ០០២/០១, ១៦ មិថុនា ២០១៥, កច្ចាមណ្ឌល ៧៥។

⁸ E319/47/3 សេចក្តីសម្រចប់ដែលការបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាធរជាតិសុខិត្តនូលយក កំណត់ថ្ងៃទី២០ មិថុនា ២០១៦, កច្ចាមណ្ឌល ២៧។

⁹ E127/7/1 ព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនិងចម្លើយសាក្សីសំណុំរឿង ០០៣ និងសំណុំរឿង ០០៥ ដែលអាចពាក់ព័ន្ធនិងសំណុំរឿង ០០២, ០៦ សិទ្ធិបាត ៤០៣, ក្រុងតូប។

សម្ងាត់ ឬមួយប៉ាងធម្មោះ¹⁰ នាក្រោមហេតុផ្លែ៖ សហព្រះរាជរាជ្យូមដីឱងធម្មោះ អង្គភ័ណិជ្ជកម្ម និងការទានាដែលមាននៅក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធ ក ចាសុខ្មែតមានមូលដ្ឋាន សម្ងាត់បំផុត។

៦. ការអនុញ្ញាតឲ្យដាក់បង្កាញសម្ងារ៖នៅក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធ ក គឺដោយអាស្រែយនូវលក្ខខណ្ឌតម្រៃនានា ដែលបានដាក់ដោយ កសចស¹¹៖

ក. រាល់សម្ងារ៖ទាំងអស់ដែលបានផ្តល់ពីសំណុំរៀង ០០៤ ត្រូវថាត់ទុកដាសម្ងាត់។

ខ. ក្នុងករណីដែលសម្ងារ៖ត្រូវបានទទួលបាយការស្តីតានៅក្នុងសំណុំរៀង ០០១ សម្ងារ៖ទាំងនេះ ត្រូវថាត់ទុកដាការសម្ងាត់។

គ. ក្នុងករណីដែលសាក្សី/ដើមបណ្តិ៍នរដ្ឋប្រជុំ ដែលជកសាររបស់គ្រោះត្រូវបានអនុញ្ញាតឲ្យ ដាក់បង្កាញ ត្រូវបានកោះបោះពុម្ពកត្តិល័សក្នុង ពួកគាត់អាមេរិកខ្លះបាននៅក្នុងគ្រឿងគ្រាប់សារណ៍នៃគ្រប់គ្រងការសារណ៍ ដើម្បីបញ្ជាក់ថាទីតាំងនៃក្នុងករណី និងអត្ថសញ្ញាណរបស់ពួកគាត់ត្រូវបានរក្សាទុកដាសម្ងាត់ ហើយកែងការដែលបានក្នុងមួយចំនួនដែលបានកំណត់អត្ថសញ្ញាណនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ក។

ឃ. សម្ងារ៖ទាំងឡាយមិនត្រូវធ្វើឡាយឡើយបើសពីបុគ្គលទាំងឡាយណាតែលត្រូវបានកំណត់ អត្ថសញ្ញាណយ៉ាងដាក់ច្បាស់នៅក្នុងនេះទៀត។

ង. សម្ងារ៖ទាំងឡាយមិនត្រូវធ្វើឡាយឡើយទៅកាន់សារណ៍នៃក្នុងទម្រង់ណាមួយ ប្រតាមរយៈ មធ្យាបាយសារព័ត៌មានបែបណាក់ដោយ ដែលបើសពីកស្តីតានៅក្នុងករណីដែលបានបង្កាញក្នុង សវនាការបើកចំហររបស់គុណភាពរទឹម។

៥. ភាគី មេដារីការពារកី ឬ បុគ្គលដែលទទួលបានដោយ ដែលបានរាល ហើយទៀត ឬបើ មិនអ្នកខ្លះទេ បានបើកប្រាស់ជកសារណាមួយដែលបានដាក់បង្កាញ ត្រូវកំណត់ អត្ថសញ្ញាណសាក្សី/ដើមបណ្តិ៍នរដ្ឋប្រជុំ ដែលបានកំណត់អត្ថសញ្ញាណរបស់ពួកគាត់ និងប្រើបាបដែលបានដែលកយ៉ាងសមរបាតុដលដើម្បី សំណុំរៀង ០០១ ប៉ុណ្ណោះ និងប្រើបាបដែលបានដែលកយ៉ាងសមរបាតុដលដើម្បី

¹⁰ E127/4 អនុសញ្ញាណរបស់អង្គភ័ណិជ្ជកម្ម៖ “ការផ្តល់នូវសំណុំដីដើម្បីប្រើបាបសាក្សីដែលអាច ផ្តល់ សក្ខិកម្មក្នុងសំណុំរៀង ០០១”, ២៤ មករា ២០១៧, ទំព័រ១។

¹¹ សំណុំរៀង ០០៤-D193/90 សេចក្តីសម្រេចរបស់កសចស, ១៥ កក្កដា ២០១៦, កចាមណ៍១។

ផ្សេងៗរាងការកំណត់អគ្គសញ្ញាណសាក្សីដោយពីមានដែឡ៾ត លើកលែងតែសាក្សីម្បយ ចំនួនដែលបានកំណត់អគ្គសញ្ញាណនៅក្នុងខបសម្បន ក។

- (អ) ឯកសារដែលបានដាក់បង្ហាញ ត្រូវផ្តល់ជូនទៅយោធាតិការពារក្តីរបស់ដឹងជាប់ចោទទាំងពីរប្រយោជន៍ប្រចាំការរបស់ខ្លួន (“យោធាតិការប្រចាំការ”) និងសហយោធាតិការទាំងមួយគំនាយដើម្បី
បណ្តិ៍ងរដ្ឋប្បុណ្ណោះ តាមរយៈសំណង់ចំណេះចំណេះដោយ និងក្រុមការងាររបស់ពួកគាត់ដែលទទួលបានការងារជាថ្នូរការ តាមវិធាន ២៩(៥)
និង វិធាន ១៩(៥) ស្នូលពី នៃវិធានផ្លូវក្តួន និងកម្មសិក្សាការដែលត្រូវបានចាត់តាំងជាថ្នូរការ
បើណ្តាង៖

(ប) យោធាតិការពារក្តី យោធាតិការប្រចាំការ និងសហយោធាតិការទាំងមួយគំនាយដើម្បី
ប្រើបានអនុញ្ញាតពួកគោលបានផ្តល់ចូលរួម ដោយអនុលាមតាមសេចក្តីសារម្រោចនេះ ចូលទៅតែ
សមាជិកនៃក្រុមការងាររបស់ពួកគាត់ដែលទទួលបានការងារជាថ្នូរការ តាមវិធាន ២៩(៥)
និង វិធាន ១៩(៥) ស្នូលពី នៃវិធានផ្លូវក្តួន និងកម្មសិក្សាការដែលត្រូវបានចាត់តាំងជាថ្នូរការ
បើណ្តាង៖

(ច) យោធាតិការពារក្តី យោធាតិការប្រចាំការ និងសហយោធាតិការទាំងមួយគំនាយដើម្បី
ប្រើបានអនុញ្ញាតពួកគោលបានទទួលខ្លួនបានផ្តល់ចូលទៅក្នុង ក្រោពិសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ផ្លូវក្តួននៃឯកសារ
ភ្នាប់ទាំងនេះ ដោយសមាជិកនៃក្រុមការងាររបស់ខ្លួនដែលត្រូវបានណែនាំ ឬត្រូវបានអនុញ្ញាត
ឲ្យចូលពិនិត្យមើលសម្ងាត់សម្ងាត់នេះ បើណ្តាង៖

(ឆ) យោធាតិការពារក្តី យោធាតិការប្រចាំការ និងសហយោធាតិការទាំងមួយគំនាយដើម្បី
ប្រើបានក្នុងកំណត់ហេតុក្នុងពីរប្រចាំការ និងកម្មសិក្សាការដែលទទួលខ្លួនបានផ្តល់ចូលរួម ដោយអនុញ្ញាតពួកគោលបានទទួលខ្លួនបានផ្តល់ចូលទៅក្នុង ក្រោពិសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ផ្លូវក្តួន ក្នុងរបៀបមួយដែលអាចត្រួតពិនិត្យ
ផ្លូវក្តួនបាន។

(ដ) ប្រសិនបើសមាជិកណាម្មាក់នៃការពិនិត្យ ឬអនុដំឡើងសម្រេចសាលាដំបូង នៅក្នុងសំណុំរឿង
០០២/០២ ដើម្បីពិនិត្យសំណង់គ្មានការអនុញ្ញាតណាមួយនៃឯកសារភ្នាប់ សមាជិករបស់ត្រូវ
ចាត់គ្រប់វិធានការទាំងអស់ជាបន្ទាន់ដើម្បីរក្សាការពារសុវត្ថិភាព និងប្រគល់សំណង់
ឯកសារនោះដូច សម្រាប់ និង

(៤) ប្រសិនបើសមាជិកណាម្មាក់នៅភាគីទាំង ឬអង្គដៃនូវជ្រោះសាលាដំបូង នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២/០២ ដើម្បីការរំលោភបំពានលក្ខខណ្ឌ និងការដាក់ក្រុមិតទាំងនេះ សមាជិករបនោះ ត្រូវរាយការណ៍ជាបន្ទាន់ដើម្បីការរំលោភបំពាននោះដូច សចស។

II. ပီဇားရွှေ့သွေ့ပို့ဆောင်ရေး

8. អាជ្ញាបេក្ខទេះ សហព្រះរាជអាជ្ញាស្តីពូអង់ដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានកំណុល និងអង់ដីនិងប្រជាពលរដ្ឋបានកំណុល និងដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០១ នូវកសាងផ្ទចបានកំណត់អតិថិជនក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធ និងលើយុទ្ធផលនៃការដាក់បង្ហាញរឿង ៧៩ (ផ្ទចបានបញ្ចាក់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធ ៦)។

កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា
ថ្ងៃទី ២០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៦	នឹខស Nicholas KOUUMJIAN សហគ្រោះអធអាជ្ញា	ភ្នំពេញ 	